



BOSNIA AND HERZEGOVINA
MINISTRY OF FINANCE
AND TREASURY

Broj: 04/3-16- 9-24/19
Datum: 24.6.2019. godine

Na temelju članka 61. Zakona o upravi („Službeni glasnik BiH“, br. 32/02 i 109/09) članka 64. stavak 1. točka b) i članka 70. stavak (1), (3) i (6) Zakona o javnim nabavama („Službeni glasnik BiH“ broj: 39/14) ministar d o n o s i

ODLUKU
o izboru najpovoljnijeg ponuđača

I.

Na temelju provedenog konkurentskog zahtjeva za dostavu ponuda s objavom Obavijesti o nabavi na portalu e-nabave, broj: 730-7-2-18-3-25/19 od 24.5.2019. godine prihvata se preporuka Povjerenstva za javne nabave broj: 04-16-9-24/19 od 18.6.2019. godine i Okvirni sporazum za pružanje usluge prevođenja pisanih dokumenata sa službenih jezika Bosne i Hercegovine na engleski jezik i sa engleskog jezika na jedan, dva ili tri službena jezika Bosne i Hercegovine dodjeljuje se Agencija za poduke i prevodilaštvo Libar Ljubuški za ponudu u iznosu 57,50 KM bez PDV-a.

II.

Ponuđači, Prevedi 24 d.o.o. Sarajevo i Edukacioni centar Barbados d.o.o. Sarajevo su dostavili ponude koja ne ispunjava uvjete iz tenderske dokumentacije broj: 04/3-16- 9-24/19, te iste nisu mogle biti predmet ocjenjivanja.

III.

Ova odluka bit će objavljena na službenoj internetskoj stranici Ministarstva financija i trezora BiH, www.mft.gov.ba.

IV.

Ova odluka stupa na snagu danom donošenja.

Obrazloženje

Odlukom broj: 04-16-9-24/19 od 23.5.2019. godine pokrenut je konkurentski zahtjev za dostavu ponuda za pružanje usluga prevođenja pisanih dokumenata sa službenih jezika Bosne i Hercegovine na engleski jezik i s engleskog jezika na jedan, dva ili tri službena jezika Bosne i Hercegovine. Procijenjena vrijednost nabave je 38.461,55 KM bez PDV-a.

Do krajnjeg roka za dostavu ponuda, 14.6.2019. godine do 12:00 sati prispjele su ponude sljedećih ponuđača: 1) Prevedi 24 d.o.o. Sarajevo, 2) Libar, Agencija za poduke i prevodilaštvo, Ljubuški, 3) Koleks d.o.o. Oxford edukativni centar, Banja Luka, 4) i Edukacioni centar Barbados d.o.o. Sarajevo i 5) Kongresni servisni centar d.o.o. Sarajevo.

Nakon javnog otvranja, izvršena je analiza dostavljenih ponuda i utvrđeno da ponude ponuđača, Prevedi 24 d.o.o. Sarajevo i Edukacioni centar Barbados d.o.o. Sarajevo, ne ispunjavaju uvjete iz tenderske dokumentacije broj: 04/3-16-9-24/19.

Naime, ponuđači, Prevedi 24 d.o.o. i Edukacioni centar Barbados d.o.o., nisu dostavili uz izjavu iz članka 50. Zakona o javnim nabavama, fotokopije potvrda traženih u točki 13. 2) tenderske dokumentacije, koje su izdane od strane poslodavca, a kojima se dokazuje da prevoditelji imaju najmanje pet (5) godina radnog iskustva od sticanja diplome u prevođenju pisanih dokumenata sa službenih jezika Bosne i Hercegovine (srpski, hrvatski i bosanski) na engleski jezik i s engleskog jezika na tri službena jezika Bosne i Hercegovine, te iz tog razloga njihove ponude nisu mogle biti predmet ocjenjivanja.

Ostali ponuđači su dostavili ponude sukladno uvjetima iz tenderske dokumentacije.

Imajući u vidu gore navedeno, utvrđena je rang lista kvalificiranih ponuđača, kako slijedi:

RB	Naziv ponuđača	Ukupna cijena ponude bez PDV-a	Ponuđeni popust (%)	Ukupna cijena ponude sa popustom bez PDV-a (u KM)
1	Agencija za poduke i prevodilaštvo Libar, Ljubuški	57,50	-	57,50
2	Kongresni servisni centar d.o.o. Sarajevo	60,00	-	60,00
3	Koleks – Oxford edukativni centar d.o.o. Banja Luka	83,40	-	83,40

Prema utvrđenoj rang listi, a sukladno kriteriju najniže cijene tehnički zadovoljavajuće ponude, najpovoljniji ponuđač u postupku za pružanje usluge prevođenja pisanih dokumenata sa službenih jezika Bosne i Hercegovine na engleski jezik i s engleskog jezika na jedan, dva ili tri službena jezika Bosne i Hercegovine je Agencija za poduke i prevodilaštvo Libar, Ljubuški za ponudu u iznosu 57,50 KM bez PDV-a.

Pouka o pravnom lijeku

Protiv ove odluke može se izjaviti žalba Uredu za razmatranje žalbi BiH putem Ugovornog tijela u roku od 5 (pet) dana od dana prijema Odluke i to u pismenoj formi i u dovoljnom broju primjeraka a koji ne može biti manji od tri.

